

**Art. 4.** Le Ministre des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1980.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Classes moyennes,  
**J. DESMARETS**

F. 81 — 39

**11 DECEMBRE 1980.** — Arrêté royal dispensant certaines catégories d'étrangers de l'obligation d'être titulaires d'une carte professionnelle pour l'exercice d'une activité professionnelle indépendante

**BAUDOUIN**, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes, modifiée par la loi du 10 janvier 1977, notamment l'article 2;

Vu le traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, notamment les articles 52 et 59 de ce traité;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Les catégories suivantes d'étrangers sont dispensés de l'obligation d'être titulaires d'une carte professionnelle pour l'exercice des activités professionnelles indépendantes :

- 1° les ressortissants d'un Etat membre de la Communauté économique européenne;
- 2° les épouses dont l'activité professionnelle se limite à l'aide qu'elles apportent à leur mari dans l'exercice de sa profession;
- 3° les sportifs professionnels dont l'activité ne s'étend pas sur plus de soixante jours par année civile;
- 4° les commerçants ambulants visés à l'arrêté royal n° 82 du 28 novembre 1939 réglementant le commerce ambulant;
- 5° les musiciens et les artistes qui se produisent dans un théâtre, un cirque ou dans une salle exclusivement réservée au spectacle, pour autant que la durée du séjour en Belgique nécessitée par leurs prestations n'excède pas quinze jours par semestre;
- 6° les étrangers résidant à l'étranger et qui effectuent en Belgique des voyages d'affaires pendant une ou plusieurs périodes ne dépassant pas au total trois mois par semestre.

**Art. 2.** Par voyages d'affaires, il faut entendre les déplacements entrepris en Belgique par des étrangers qui n'y sont pas établis et qui entendent y visiter les commerçants, industriels, intermédiaires ou représentants qui sont leurs correspondants ou qui se proposent d'y faire des recherches et études ou nouer des prises de contact en vue de favoriser le commerce international, à condition qu'ils n'aient pas constitué dépôt dans le pays ou à la douane.

Sont également considérés comme voyages d'affaires :

- a) la participation à des foires commerciales et expositions, pour autant que les produits exposés soient des échantillons, qui ne seront ni vendus ni offerts en vente par l'exposant à des particuliers pour leur usage privé;
- b) les déplacements entrepris en Belgique par des étrangers qui ne s'occupent pas effectivement de la gestion journalière d'une société, mais qui y viennent pour participer à la réunion d'un conseil d'administration ou à l'assemblée générale d'une société commerciale.

**Art. 3.** L'arrêté royal du 29 août 1977 dispensant les ressortissants d'un Etat membre de la Communauté économique européenne et certaines catégories d'étrangers de l'obligation d'être titulaires d'une carte professionnelle pour l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes est abrogé.

**Art. 4.** De Minister van Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1980.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Middenstand,  
**J. DESMARETS**

N. 81 — 39

**11 DECEMBER 1980.** — Koninklijk besluit tot vrijstelling van bepaalde categorieën van vreemdelingen van de verplichting houder te zijn van een beroepskaart voor de uitoefening van een zelfstandige beroepsactiviteit

**BOUDEWIJN**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen, gewijzigd door de wet van 10 januari 1977, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, inzonderheid op de artikelen 52 en 59 van dit verdrag;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De volgende categorieën van vreemdelingen worden vrijgesteld van de verplichting houder te zijn van een beroepskaart voor de uitoefening van zelfstandige beroepsactiviteiten :

- 1° de onderdanen van een lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap;
- 2° de vrouwen wier beroepsactiviteit zich beperkt tot hulpverlening aan hun echtgenoot in de uitoefening van zijn beroep;
- 3° de beroepssportlui die hun activiteit slechts zestig dagen per kalenderjaar uitoefenen;
- 4° de ambulante handelaars bedoeld in het koninklijk besluit nr. 82 van 28 november 1939 houdende reglementering van de leurhandel;
- 5° de muzikanten en de artiesten die in een schouwburg, een circus of een uitsluitend voor voorstellingen gereserveerde zaal optreden, voor zover de duur van hun verblijf in België in verband met hun prestaties vijftien dagen per semester niet overschrijdt;
- 6° de in het buitenland verblijvende vreemdelingen die zakenreizen in België doen gedurende één of meer periodes welke in totaal niet meer dan drie maanden per semester in beslag nemen.

**Art. 2.** Onder zakenreizen dienen te worden verstaan de reizen ondernomen in België door vreemdelingen die er niet gevestigd zijn en die er de handelaars, nijveraars, tussenpersonen of vertegenwoordigers welke hun correspondenten zijn, wensen te bezoeken, of die opzoeken en studies willen doen of contacten opnemen met het oog op de bevordering van de internationale handel, mits zij in het land of bij de douanen geen depot hebben.

Als zakenreizen worden eveneens beschouwd :

- a) het deelnemen aan handelsforen en tentoonstellingen, voor zover de uitgestalde produkten monsters zijn, welke niet verkocht of te koop aangeboden worden door de exposant aan particulieren voor hun privégebruik;
- b) de reizen ondernomen in België door vreemdelingen die zich niet werkelijk met het dagelijks beheer van een vennootschap inlaten, maar die er komen om aan de vergadering van een raad van beheer of aan een algemene vergadering van een handelsvennootschap deel te nemen.

**Art. 3.** Het koninklijk besluit van 29 augustus 1977 houdende de vrijstelling voor de onderdanen van een lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap en voor bepaalde categorieën van vreemdelingen van de verplichting houder te zijn van een beroepskaart voor de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten door vreemdelingen wordt opgeheven.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1980.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes,

J. DESMARETS

F. 81 — 40

11 DECEMBRE 1980. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté du 11 mai 1965 portant exécution de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes et déterminant les formalités et les taxes auxquelles sont soumises les demandes de carte professionnelle

Le Ministre des Classes moyennes,

Vu la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes, modifiée par la loi du 10 janvier 1977, notamment son article 3;

Vu l'arrêté ministériel du 11 mai 1965 portant exécution de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes et déterminant les formalités et les taxes auxquelles sont soumises les demandes de carte professionnelle, modifié par l'arrêté du 25 septembre 1979;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1er. L'article 1er de l'arrêté ministériel du 11 mai 1965 portant exécution de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1er. § 1er. Les demandes en obtention, prorogation, renouvellement, modification et remplacement, en cas de perte, de la carte professionnelle, doivent être introduites par l'intermédiaire de l'administration communale du lieu de résidence du demandeur lorsque celui-ci possède un certificat d'inscription au registre des étrangers ou un permis d'établissement valables et qu'il n'a pas été rayé des registres communaux.

Le détenteur d'une attestation d'immatriculation valable ne peut introduire sa demande par l'intermédiaire de l'administration communale que s'il s'agit :

1° d'un artiste de spectacle déjà en possession d'une carte professionnelle ou d'un permis de travail en cours de validité;

2° d'un étranger qui apporte la preuve d'une demande de reconnaissance de la qualité de réfugié, établie par le délégué en Belgique du Haut Commissaire des Nations Unies pour les Réfugiés;

3° du conjoint ou d'un descendant âgé de moins de vingt et un ans d'un ressortissant d'un état membre de la Communauté économique européenne;

4° d'un descendant âgé de moins de vingt et un ans du conjoint d'un ressortissant d'un état membre de la Communauté économique européenne.

§ 2. Le demandeur non autorisé à résider en Belgique introduit personnellement sa demande auprès du représentant diplomatique ou consulaire belge ayant son ressort dans le pays où il est autorisé à résider.

Les artistes non dispensés de la carte professionnelle peuvent toutefois introduire leur demande auprès du représentant diplomatique ou consulaire belge ayant son ressort dans le pays où ils se trouvent.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Art. 5. Onze Minister van Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1980.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,

J. DESMARETS

N. 81 — 40

11 DECEMBER 1980. — Ministerieel besluit tot wijziging van het besluit van 11 mei 1965 genomen in uitvoering van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen en bepalende de voorwaarden en taksen aan dewelke de aanvragen om beroepskaarten zijn onderworpen

De Minister van Middenstand,

Gelet op de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen, gewijzigd bij de wet van 10 januari 1977, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 mei 1965 genomen in uitvoering van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen en bepalende de voorwaarden en taksen aan dewelke de aanvragen om beroepskaarten zijn onderworpen, gewijzigd bij het besluit van 25 september 1979;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het ministerieel besluit van 11 mei 1965 genomen in uitvoering van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. § 1. De aanvragen tot het verkrijgen, verlengen, vernieuwen, wijzigen en, in geval van verlies, vervangen van de beroepskaart dienen te worden ingediend door bemiddeling van het bestuur der gemeente waar de aanvrager verblijft, wanneer deze een geldig getuigschrift van inschrijving in het vreemdelingenregister of een geldige vestigingsvergunning bezit en niet uit de gemeenterregisters is geschrapt.

De houder van een geldig attest van immatriculatie kan zijn aanvraag slechts door bemiddeling van het gemeentebestuur indienen als het gaat om :

1° een schouwspelariest die reeds in het bezit is van een nog steeds geldige beroepskaart of werkvergunning;

2° een vreemdeling die het bewijs levert dat hij een aanvraag heeft ingediend om erkenning als vluchteling, opgemaakt door de gemachtigde in België van de Hoge Commissaris voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties;

3° de echtgenoot of een nakomeling beneden de eenentwintig genoot van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap;

4° een nakomeling beneden de eenentwintig jaar van de echtgenoot van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap.

§ 2. De aanvrager die geen vergunning heeft om in België te verblijven, dient zijn aanvraag persoonlijk in bij de Belgische diplomatieke of consulaire vertegenwoordiger met ressort in het land waar hij gemachtigd is te verblijven.

De artiesten die niet vrijgesteld zijn van het bezit van een beroepskaart, mogen evenwel hun aanvraag indienen bij de Belgische diplomatieke of consulaire vertegenwoordiger met ressort in het land waar zij zich bevinden.